

LE DICTIONNAIRE EST - IL POLITIQUE ?

Échanges autour d'un commun de la connaissance

JDLL 2017 – NOÉ GASPARINI

POLITIQUE ?

POLITIQUE ?

Qui a rapport à la société organisée,
à sa structure
et à son fonctionnement

POLITIQUE ?

Qui a rapport à la société organisée,
à sa structure
et à son fonctionnement

- Objet social
- Participe à l'organisation ?
- Participe à la structure ?
- Participe au fonctionnement ?

QU'EST-CE QU'UN DICTIONNAIRE ?

QU'EST-CE QU'UN DICTIONNAIRE ?

Ouvrage de référence
qui répertorie des mots
dans un ordre convenu
(alphabétique en général)
pour leur associer par exemple
une définition, un sens ;
des synonymes et antonymes ;
une étymologie ;
une ou des traductions ;
une prononciation ;
etc.

QU'EST-CE QU'UN DICTIONNAIRE ?

Ouvrage de référence
qui répertorie des mots
dans un ordre convenu
(alphabétique en général)
pour leur associer par exemple
une définition, un sens ;
des synonymes et antonymes ;
une étymologie ;
une ou des traductions ;
une prononciation ;
etc.

- Ouvrage ?
- Référence ?
- Répertorie ?

- etc. ?

DÉFINIR UN MOT

Entrez une forme

salade

Chercher

[options d'affichage](#)

catégorie : toutes

SALADE¹, subst. fém.■ SALADE², subst. fém.

SALADE., substantif

HIST., ARM. Partie de l'armure en usage en Europe au xv^e et au xvi^es.; sorte de casque ouvert ou fermé, très bombé, à visière courte, et à couvre-nuque. Comme Eustache allait faire partie du guet des métiers (...) il avait acheté une épée à coquille (...) une salade et un haubergeon (NERVAL, *Nouv. et fantais.*, 1855, p. 207). Il est impassible, et pourtant un imprudent, encasqué d'une salade ornée d'une couronne de feuilles de chêne, et qu'on n'aperçoit que de dos, flambe une arqebuse jusque sur le bord de son chapeau de couleur grise (DU CAMP, *Hollande*, 1859, p. 135).

Prononc. et Orth. V. *salade*¹. Homon. *salade*¹. **Étymol. et Hist.** 1. 1417 désigne une sorte de casque (doc. 15 juill. ds *Comptes du roi René*, éd. Arnaud d'Agnel, t. 2, p. 239); 2. 1557 désigne un soldat coiffé de ce casque (MONLUC, lettre 8 juin ds *Œuvres*, éd. A. de Ruble, t. 4, p. 78). Empr., avec attraction paron., à l'ital. *celata*, att. au sens 1 dep. 1417 (lat. médiév. *cellata*, doc. Savoie ds GAY), prob. dér. de *cielo* « ciel, voûte céleste » à cause de la forme très bombée de cet objet (cf. à l'appui de cette hyp. la forme *cielata* att. à Sienne en 1460; v. W. v. WARTBURG ds *R. Ling. rom.* t. 23, pp. 241-242; FEW t. 2, pp. 35b-36a; HOPE, p. 50; v. aussi CORT.-ZOLLI).

STAT. – *Salade*¹ et ². **Fréq. abs. littér.:** 570. **Fréq. rel. littér.:** xix^es.: a) 388, b) 912; xx^es.: a) 1 060, b) 965.

TLFi

Académie
9^{ème} éditionAcadémie
8^{ème} éditionAcadémie
4^{ème} éditionBDLP
FrancophonieBHVF
attestationsDMF
(1330 - 1500)

DÉFINIR UN MOT

- Donner des éléments de sens
- Décrire l'usage
- Permettre son réemploi
- Donner le sens commun

DÉFINIR UN MOT

- Donner des éléments de sens

DÉFINIR UN MOT

- Donner des éléments de sens

Les sens des mots proches aident à cerner un sens

- Synonymes, antonymes

Nous n'avons accès aux sens que par les mots.

- Quels mots utiliser ?
- Comment organiser les sens ?
- Comment organiser les définitions ?

- Prise en compte de l'évolution ?

RE - DÉFINIR UN MOT ?

RE - DÉFINIR UN MOT ?

- Nouvelle édition d'un dictionnaire
- Ajout de nouvelles entrées
- Dictionnaires spécialisés

RE - DÉFINIR UN MOT ?

- Nouvelle édition d'un dictionnaire
- Ajout de nouvelles entrées
- Dictionnaires spécialisés

- A quel rythme ?

Néologismes

- Au bout de combien de temps ?
- De combien d'utilisations ?
- A chaque profession son dico ?
- Conflits ?
- Difficultés pour l'organisation de la société

DÉFINIR UN MOT

- Décrire l'usage

DÉFINIR UN MOT

- Décrire l'usage

Les usages ?

- Populaire, argotique ?
- Techniques, spécialisés ?
- Poétique ?

- Dans le temps, dans l'espace, dans les milieux sociaux ?

- Péjoratifs, insultants ?

DÉFINIR UN MOT

- Permettre son réemploi

DÉFINIR UN MOT

- Permettre son réemploi

Le sens existe dans la communication

- Mots anciens ?
- Mots vulgaires ?
- Sujets tabous ?


DÉFINIR UN MOT

- Donner le sens commun

DÉFINIR UN MOT

- Donner le sens commun

- Sélectionner les bons sens ?
- Normatif ou descriptif ?
- Véhiculer une pensée orientée ?

 **Étymologie** [modifier | modifier le wikicode]

(Nom 1) De l'occitan *salada* (« salée »), dérivé de *sal* (« sel »).

(Nom 2) De l'italien *celata*, et celui-ci du bas-latin *caelum* (« ciel », « coupole »).

 **Nom commun 2** [modifier | modifier le wikicode]

salade \sa.lad\ *féminin*

1. Casque de forme ronde porté du xv^e au xvi^e siècle, utilisé par les cavaliers et les fantassins.

- *Dès le matin, Riesencraft se vêtit de son costume d'archer. Il mit la **salade** à gorgerin, sans visière, et une chemise de mailles sans manches.* — (Charles De Coster, *La Légende d'Ulenspiegel*, 1869.)
- *Et moi, dit l'hôte, [...], moi, je vais fourbir ma **salade**, emmêcher mon arquebuse et affiler ma pertuisane. On ne sait pas ce qui peut arriver.* — (Alexandre DUMAS, *La Reine Margot*, 1845, vol. I, ch. IV.)

Singulier	Pluriel
salade	salades
\sa.lad\	

Vocabulaire apparenté par le sens [modifier | modifier le wikicode]

- barbute
- célate


Traductions [modifier | modifier le wikicode]

± [Enrouler ▲]

- Allemand : Schaller ^(de)
- Catalan : celada ^(ca)
- Anglais : sallet ^(en)
- Espagnol : celada ^(es)

Ajouter une traduction en :



 **Prononciation** [modifier | modifier le wikicode]

- France : écouter « salade [sa.lad] »



 **Anagrammes** [modifier | modifier le wikicode]

- leadas

PRONONCIATION

PRONONCIATION

- Notation des sons
- Une notation

P R O N O N C I A T I O N

- Notation des sons
- Une notation

- Qui peut lire l'Alphabet phonétique international ?
- Prononciation unique ?
- Prononciation standard ?
- Norme ou diversité ?
- Perception biaisée

+ attestations audios



■ Entrez une forme

[options d'affichage](#)catégorie : ■ **CASSIS**¹, subst. masc.

Prononc. et Orth. : [kasis]. **a)** *Timbre de a.* [a] ant. ds la majorité des dict. (DUB., *Pt Rob.*, *Pt Lar.* 1968, WARN. 1968 et *Lar. Lang. fr.*; cf. aussi NOD. 1844, BESCH. 1845, LITTRÉ et DG). [ɑ] post. mi-long ds BARBEAU-RODHE 1930; cf. aussi FÉL. 1851. [a] ou [ɑ] ds PASSY 1914; à ce sujet cf. MART. *Comment prononce* 1913, p. 37 qui observe que l'a tend à devenir ant., et que c'est ceux qui prononcent l's final qui prononcent aussi le plus souvent [ɑ] post. Pour l'hésitation entre [a] et [ɑ] cf. encore BUBEN 1935, § 55. **b)** *Prononc. de s final.* Prononcé ds la majorité des dict. (PASSY 1914, DUB., *Pt Rob.*, *Pt Lar.* 1968, WARN. 1968 et *Lar. Lang. fr.*; cf. aussi NOD. 1844, BESCH. 1845 et FÉL. 1851, enfin l'indication ds *Ac.* 1835 et 1878); à ce sujet cf. FOUCHÉ *Prononc.* 1959, p. 399, KAMM. 1964, p. 198 et MART. *Comment prononce* 1913, p. 37 (note 1) et 302 : „L's s'est maintenu ou définitivement rétabli depuis plus ou moins longtemps dans *maïs, jadis, fils* et *lis* (y compris *fleur de lis* le plus souvent malgré l'Académie); dans *métis, cassis, vis* (subst.) et *tournevis*. La prononc. de ces mots sans s est tout à fait surannée; on ne peut plus la conserver que pour les nécessités de la rime et encore.`` Pourtant cf. ds LITTRÉ : „Quelques-uns prononcent l's, ce qui est moins bien.`` BARBEAU-RODHE 1930 et DG prononcent l's final mais signalent avec la mention „*vieilli*`` la prononc. sans s. Ds *Ac.* 1762-1932. *Ac.* 1762-1798 : *cacis*; *Ac.* 1835-1932 : *cassis* („quelques-uns écrivent *cacis*``). Pour le choix de *cassis* avec une mention pour la var. graph. *cacis* cf. aussi BESCH. 1845, *Lar.* 19^e, *Nouv. Lar. ill.*, LITTRÉ, GUÉRIN 1892 et QUILLET 1965. *Ac.* 1932 donne uniquement *cassis*; cf. aussi *Pt Lar.* 1906-*Lar. Lang. fr.*, *Rob.* et *Dub.*

Académie
9^{ème} éditionAcadémie
8^{ème} éditionAcadémie
4^{ème} éditionBDLP
FrancophonieBHVF
attestationsDMF
(1330 - 1500)

ÉTYMOLOGIE

ÉTYMOLOGIE

- L'histoire des mots
- Français : langue latine

ÉTYMOLOGIE

- L'histoire des mots
- Français : langue latine

Récit partiel, *a posteriori*

« *Origines obscures* »

- Racines gauloises ?
- Emprunt à des langues minorées
 - Gitan, arabe,
- Trajectoires régionales ?

ENRICHIR LES ENTRÉES

ENRICHIR LES ENTRÉES

- Phrases d'exemple
- Citations d'usage
- Illustrations

ENRICHIR LES ENTRÉES

- Phrases d'exemple
- Citations d'usage

- Illustrations

- Écrite par l'auteur ?
- Prise dans un corpus ?
 - Quel corpus ?
 - Quels écrits sont légitimes ?
- Comment illustrer ?
 - Sujets tabous ?
 - Photographie, schéma, dessin ?

CHOISIR LES ENTRÉES

CHOISIR LES ENTRÉES

- Sélectionner les mots
- Sélectionner la forme des mots
- Choisir l'orthographe des mots

CHOISIR LES ENTRÉES

- Sélectionner les mots
- Sélectionner la forme des mots
- Choisir l'orthographe des mots

Légitimité des mots

- Régionaux ?
- Étrangers ?
- Argotiques ?
- Spécialisés ?
- Infinitif pour les verbes
- Forme masculine pour le nom ?
- *Variante orthographique ?*

ÉCRIRE LES ENTRÉES

ÉCRIRE LES ENTRÉES

- Ordre alphabétique
- Explications
- Annexes

ÉCRIRE LES ENTRÉES

- Ordre alphabétique
- Explications
- Annexes

Choix du code

- Correspondance oral/écrit ?
- Facilité d'écriture ?

Mode d'emploi du dictionnaire

- Explication des abréviations
- Méthode de travail
- Listes d'expressions
- Tableaux de conjugaisons
- Phénomènes rigolos

ÉCRIRE LE DICTIONNAIRE

ÉCRIRE LE DICTIONNAIRE

- Travail d'auteurs
- Objet politique

ÉCRIRE LE DICTIONNAIRE

- Travail d'auteurs
- Objet politique

Subjectivité

- Auteurs hommes ou femmes ?
- Occidentaux ?
- De pouvoir ?

Légitimation d'une langue

- Dialecte privilégié
- Reconnaissance officielle

**LE DICTIONNAIRE
EST - IL POLITIQUE ?**

OUI